



## JUICER SFE 400 A1

(HU)

### GYÜMÖLCSCENTRIFUGA

Rövid útmutató

(DE)

(AT)

(CH)

### ENTSAFTER

Kurzanleitung

(SK)

### ODŠŤAVOVAČ

Krátky návod

IAN 460873\_2401



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SK)

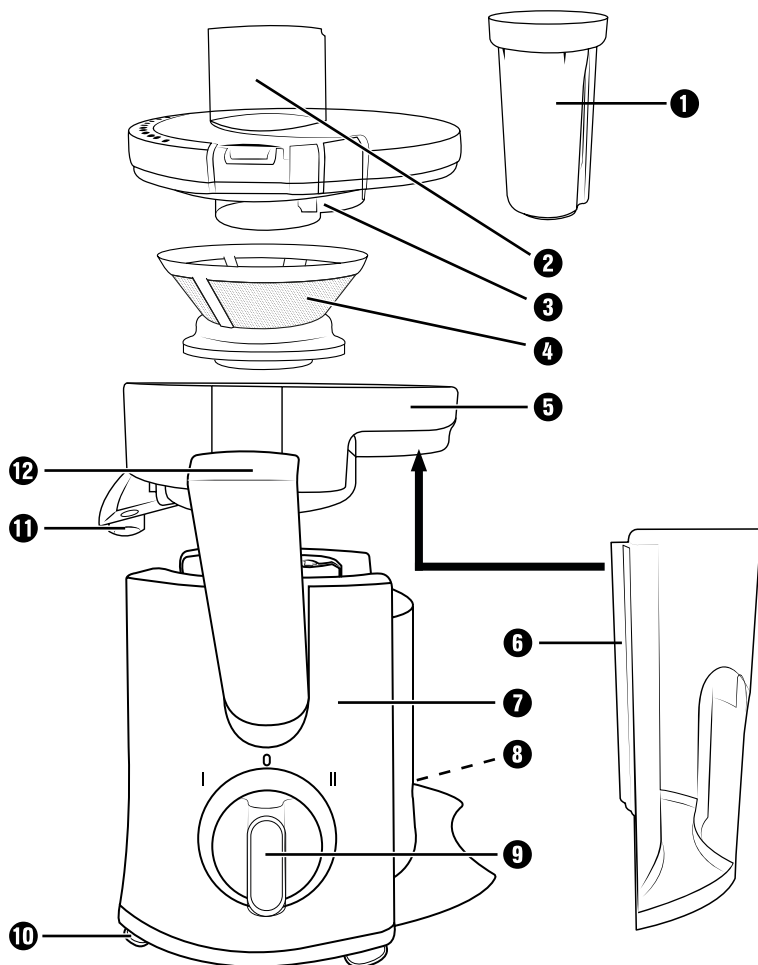
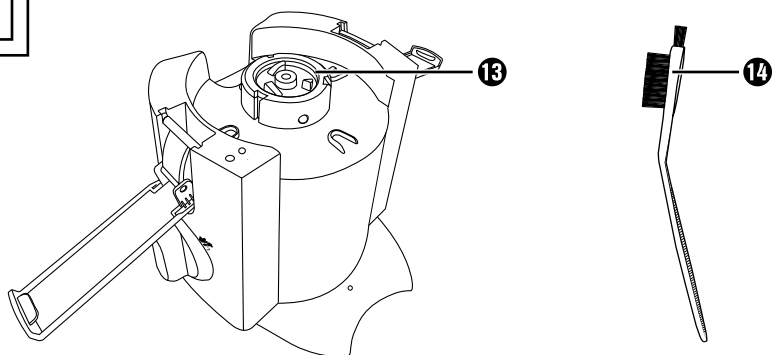
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                |        |    |
|----------|----------------|--------|----|
| HU       | Rövid útmutató | Oldal  | 1  |
| SK       | Krátky návod   | Strana | 17 |
| DE/AT/CH | Kurzanleitung  | Seite  | 33 |

**A****B**

## Tartalomjegyzék

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk</b> | <b>2</b>  |
| <b>Rendeltetésszerű használat</b>                          | <b>2</b>  |
| <b>A csomag tartalma</b>                                   | <b>2</b>  |
| <b>A készülék leírása</b>                                  | <b>2</b>  |
| <b>Műszaki adatok</b>                                      | <b>3</b>  |
| <b>Biztonsági tudnivalók</b>                               | <b>3</b>  |
| <b>A készülék összeszerelése és kezelése</b>               | <b>7</b>  |
| <b>A gyümölcs/zöldség előkészítése</b>                     | <b>8</b>  |
| <b>Préselés</b>                                            | <b>8</b>  |
| <b>A rosttartály és a szűrők kiürítése</b>                 | <b>10</b> |
| <b>A gyümölcsprés szétszerelése</b>                        | <b>10</b> |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                                 | <b>11</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                                     | <b>12</b> |
| A készülék ártalmatlanítása                                | 12        |
| A csomagolás ártalmatlanítása                              | 12        |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b>                | <b>12</b> |
| Szerviz                                                    | 13        |
| Gyártja                                                    | 13        |
| <b>Receptek</b>                                            | <b>14</b> |
| Gyömbér shot                                               | 14        |
| Sárgarépas-gyümölcsös turmix                               | 14        |
| Narancs-gyömbér-citrom ital                                | 14        |
| Zöld energiatital                                          | 15        |
| Zelleres sárgarépalé kurkumával és narancssal              | 15        |
| Nyári hűsítő ital                                          | 15        |
| Alma-körte-eper ital                                       | 15        |
| Sárgadinnye ital                                           | 16        |
| Édes gyümölcstital                                         | 16        |
| Ananász-mangó ital                                         | 16        |

## A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) kerül és a cikkszámot (IAN) 460873\_2401 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék érett és hámozott gyümölcsök és zöldségek levének kinyomására alkalmas. A készülékkel csak élelmiszert szabad feldolgozni. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni a leírtak szerint. Minden egyéb felhasználási mód vagy átalakítás rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. Ez a készülék kizárólag magáncélú használatra készült. Üzleti célú használatra nem alkalmas.

## A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi tartozékokkal szállítjuk:

- Gyümölcscentrifuga
- Tisztítókefe
- Rövid útmutató

Vegye ki a készülék valamennyi részét a csomagolásból és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn

### ℹ Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a „Szerviz” fejezetet).

## A készülék leírása

A ábra:

- 1 Tömörűd
- 2 Betöltőnyílás
- 3 Házfedél
- 4 Szűrő, az alján aprítókéssel
- 5 Léttartály, befogóval a rosttartályhoz
- 6 Rosttartály
- 7 Készülék talp
- 8 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 9 be-, kikapcsoló (2 sebességfokozat)
- 10 Tapadókorong
- 11 Présle-kifolyó (levehető)
- 12 Kétoldali reteszelő bordák

B ábra:

- 13 Hajtótengely
- 14 Tisztítókefe

## Műszaki adatok

|                                                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Névleges feszültség                                                               | 220 – 240 V ~ (váltóáram), 50 – 60 Hz                                                                     |
| Névleges teljesítmény                                                             | 400 W                                                                                                     |
| Rövid üzemeltetési idő                                                            | 6 perc                                                                                                    |
| Érintésvédelmi osztály                                                            | II /  (dupla szigetelés) |
|  | A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.                                          |

### Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket mindaddig kikapcsolva kell tartani, amíg a motor le nem hűl.

## Biztonsági tudnivalók

### **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus-tábláján lévő adatokkal.
- A veszélyhelyzet megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A nem tökéletesen működő vagy sérült készüléket azonnal elletöriztesse és javíttassa meg az ügyfélszolgálattal.
- Ne tegye ki a készüléket eső hatásának és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel használat közben soha ne legyen párás vagy nedves.



Soha ne merítse a készüléktalpat vízbe vagy más folyadékba!

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- A készüléket nem használhatják gyermekek.
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Amennyiben a forgó szűrő megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni!
- Az aprítókés nagyon éles! Mindig elővigyázatosan használja.
- Ne használja a készüléket, ha a forgó szűrő megsérült.
- A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy minden részegység megfelelően a helyére illeszkedjen.



A készülékkel történő munkavégzés közben soha ne dugja a kezét vagy tárgyakat a betöltőnyílásba. Ez súlyos sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja. Ha a tömőrúd segítségével nem lehet eltávolítani a gyümölcsdarabokat, akkor kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és nyissa fel a készüléket.

- Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozódugó veszély esetén gyorsan elérhető legyen és a hálózati vezetékben ne lehessen megbotlani.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Mielőtt a készülék bármely részegységét eltávolítaná, várja meg, amíg a motor teljesen leáll.
- Soha ne érintse meg a mozgó részeket.
- Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék stabilan álljon.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a szűrő, a hálózati csatlakozódugó vagy a hálózati kábel sérült.
- Ne használja tovább a készüléket, ha az hibásan működik, bármilyen módon megsérült vagy leesett.
- Olyan tartozékok vagy kiegészítők használata esetén, amelyet nem a készülék gyártója árusít, vagy az nem engedélyezte, tűzveszély, áramütés vagy egyéb személyi sérülés veszélye áll fenn.

## **Így cselekszik helyesen:**

- Veszély esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Mindig legyen körültekintő! Figyeljen arra, amit csinál és mindig megfontoltan dolgozzon. Semmiképpen ne használja a készüléket, ha nem tud kellően összpontosítani vagy rosszul érzi magát.
- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék helyesen és teljesen össze lett szerelve. A készüléket csak akkor szabad bekapcsolni, ha a rögzítőbordák reteszelve vannak. Ha működés közben valamelyik borda kireteszelődik, a készülék automatikusan lekapcsol.
- A gyümölcsprés minden használata után ellenőrizze, hogy a be-, kikapcsoló „Ki” („O”) pozícióban található. Csak akkor szabad szétszerelni a készüléket, ha a motor teljesen leállt.
- Ne használja a készüléket a szabadban.

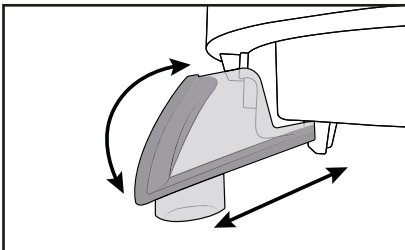
## A készülék összeszerelése és kezelése

- Az első használat előtt tisztítson meg valamennyi alkatrészt a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírtak alapján.
- Keressen megfelelő helyet a készülék elhelyezéséhez. Állítsa a készüléktalpat **7** egy stabil, száraz felületre. Óvatosan nyomja rá a felületre, hogy a tapadókorongok **10** megfelelően rögzüljenek. Az optimális kezelhetőség érdekében azt javasoljuk, hogy a készüléket úgy állítsa fel, hogy a hálózati csatlakozókábel **8** a készülék mögött fusson a konnektorhoz. Így módon minden részegység közvetlenül és egyszerűen kezelhető:
  - elől a be-, kikapcsoló **9**,
  - jobb oldalon a rosttartály **6** a gyümölcshús és a rost számára,
  - bal oldalon a lékifolyó **11**.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

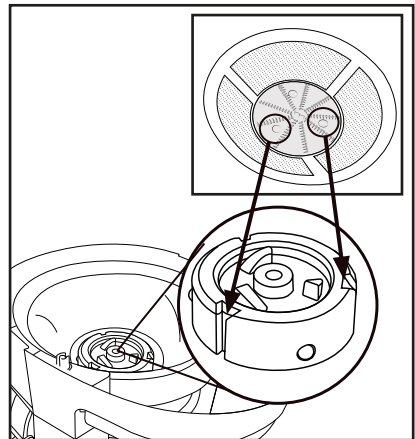
- A készülék összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozódugó **8** ki van húzva a konnektorból.
- Az alsó részen lévő aprítókések **4** nagyon élesek! Soha ne nyúljon a késekhez, mindig a szűrő **4** oldalát fogja meg.

- 1) Csatlakoztassa a rosttartályt **6** a létartályon **5** lévő csatolófelülethez. A lékifolyónak **11** az ellenkező oldalon kell lennie. Először illessze a rögzítőkampókat a létartályon **5** lévő kis nyílásba, tolja felfelé, és rögzítse a tartályon (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

- 2) Helyezze a létartályt **5** a készüléktalpra **7** úgy, hogy a lékifolyó **11** és a rosttartály **6** beleillesszék a megfelelő mélyedésbe.
- 3) Illessze rá a szűrőt **4** a hajtótengelyre **13**. A szűrőt **4** úgy kell beállítani, hogy pontosan illeszkedjen a hajtótengely **13** megfelelő nyílásaiba (lásd a 2. ábrát). A pontos beillesztéshez vegye figyelembe az aprítókések és a hajtótengelyen **13** lévő vezetősínek/mélyedések közötti 3 kerek jelölést. A behelyezéskor ezeknek egymással szemben kell lenniük, különben nem lehet felhelyezni a szűrőt. A szűrőnek **4** hallható kattánással kell a helyére illeszkednie, mielőtt folytatná az összeszerelést!



2. ábra

- 4) Helyezze a készülék burkolatát **3** a létartályra **5**, hogy a betöltőnyílás **2** a szűrő **4** aprítókése fölött legyen.
- 5) Ügyeljen arra, hogy a készülék fedele **3** szorosan illeszkedjen a létartály **5** mélyedésébe. Emelje fel a rögzítőkampókat **12** és akassza be őket a burkolat fedelének **3** megfelelő foglalatába.
- 6) Nyomja a rögzítőkampók **12** alsó részét a készülék oldalához, hogy azok hallhatóan rögzüljenek.

- 7) Állítson egy alkalmas edényt a lékifolyó **11** alá, hogy a kifolyó levet összegyűjtse.
- 8) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **8** a hálózati csatlakozóaljzatba.

## A gyümölcs/zöldség előkészítése

- **Fontos:** Csak érett gyümölcsöt használjon, ellenkező esetben a szűrő **4** eltömődhet. Ilyen esetben a szűrőt **4** ismét meg kell tisztítani.
- Mossa meg vagy hámozza meg a gyümölcsöt vagy zöldséget, amit szeretne feldolgozni.
- Mielőtt a készülékbe tölti a gyümölcsöt, mindig távolítsa el a nagy magokat a gyümölcsből.
- A magvas gyümölcsök (például alma, körte) héjastól és magházzal együtt feldolgozhatók. A csonthéjas gyümölcsök (őszibarack, szilva stb.) szárát és magját el kell távolítani, hogy megelőzze a készülék károsodását.
- A vastag héjú gyümölcsöket (pl. citrusfélék, dinnye, kivi, répa) először meg kell hámozni.
- A szőlőszemeket le kell szedni a szárról.
- Vágja a gyümölcsöt vagy zöldséget akkora darabokra, hogy azok beférjenek a betöltőnyílásba **2**.
- Mossa meg, de ne hámozza meg a kurkumát.
- Távolítsa el a gyömbérről az esetleges fás részeket, mossa meg a gyömbért és darabolja össze. Hámozza meg a gyömbért a lé kipréseléséhez.
- Vágja le a szárzeller torzsás végét és távolítsa el a fonnyadt leveleket. A szárzellert mindig az alsó, szélesebb felével előre helyezze a betöltőnyílásba **2**.
- Mossa meg a kerti salátákat, például fejes salátát vagy leveles salátát/metélő salátát, és úgy hajtsa össze az egyes leveleket, hogy kis „csomagok” jöjjenek létre. Az így kialakuló nagyobb nyomás révén több folyadék nyerhető.

### **i** Tudnivaló

- A mazsola nem alkalmas gyümölcslé készítésére, mivel túl kevés levet tartalmaz. A rebarbara vagy más hasonló rostos zöldségek/gyümölcsök nem alkalmasak a préselésre, mivel a rostok eltömítik a gyümölcsprést.

## Préselés

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Soha ne dugja a kezét vagy tárgyakat a betöltőnyílásba **2**! Ez súlyos személyi sérülést okozhat és/vagy kár keletkezhet a készülékben. Minden esetben használja a mellékelt tömőrudat **1**!

### **i** Figyelem! Anyagi kár!

- Soha ne működtesse a gyümölcsprést 6 percnél hosszabb ideig (rövid üzemeltetési idő) megszakítás nélkül. 6 perces folyamatos működés után hagyja lehűlni a gyümölcsprést. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

- 1) Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsolóval **9**:

- A sok folyadékot tartalmazó zöldség/gyümölcs esetében használja az **I** sebességfokozatot.
- A szárazabb zöldséghez/gyümölcshöz válassza az **II** sebességfokozatot.

Tájékoztató jelleggel használhatja az alábbi táblázatot, de ne feledje, hogy a gyümölcs/zöldség érettségétől függően a sebesség és a feldolgozási idő változhat:

| Élelmiszer  | Előkészítés                                     | Sebességfo-<br>kozat | Darab/<br>Gramm            | Préselési idő<br>(kb.) |
|-------------|-------------------------------------------------|----------------------|----------------------------|------------------------|
| Szőlő       | távolítsa el a fő szarát                        | I                    | 500 g                      | 45 másodperc           |
| Paradicsom  | távolítsa el a zöld<br>részt, vágja szeletekre  | I                    | 3-4 darab /<br>350 - 375 g | 60 másodperc           |
| Sárgadinnye | hámozza meg, vágja<br>darabokra                 | I                    | 1/2 darab /<br>450 g       | 25 másodperc           |
| Narancs     | hámozza meg                                     | I                    | 1-2 darab /<br>450 g       | 30 másodperc           |
| Kivi        | hámozza meg                                     | I                    | 250 g                      | 25 másodperc           |
| Görögdinnye | hámozza meg, vágja<br>darabokra                 | I                    | 400 g                      | 25 másodperc           |
| Alma        | mossa meg, vágja<br>megfelelő darabokra         | II                   | 3 db /<br>kb. 420 g        | 35 másodperc           |
| Sárgarépa   | hámozza meg                                     | II                   | 450 - 500 g                | 30 másodperc           |
| Ananász     | hámozza meg, vágja<br>darabokra                 | II                   | 400 g                      | 30 másodperc           |
| Szárzeller  | mossa meg, távolítsa el<br>a fonnyadt leveleket | II                   | 350 g                      | 45 másodperc           |
| Kurkuma     | mossa meg                                       | II                   | 100 g                      | 35 másodperc           |
| Gyömbér     | mossa meg, a fás<br>részeket távolítsa el       | II                   | 400 g                      | 2:30 perc              |
| Brokkoli    | mossa meg, szedje<br>rózsákra                   | II                   | 400 g                      | 60 másodperc           |
| Citrom      | hámozza meg                                     | II                   | 6 darab /<br>340 g         | 25 másodperc           |
| Édeskömény  | mossa meg, vágja<br>darabokra                   | II                   | 1 darab /<br>450 g         | 70 másodperc           |

A megadott feldolgozási idők csupán tájékoztató jellegűek. A préselési idő számos tényezőtől függ, pl. a gyümölcs vagy zöldség érettségi fokától és frissességétől, az adagolási sebességtől vagy a darabok méretétől.

- 2) Az egyik kezével fogja meg a tömőrudat **1**, míg a másik kezével adagolja a gyümölcs- vagy zöldségszálakat a betöltőnyílásba **2**. Mindig a tömőrudat **1** használja, és a gyümölcsöt/zöldséget óvatos mozdulatokkal tolja bele a betöltőnyílásba **2**. A gyümölcs/zöldség darabok feldolgozása közben további darabokat is betölthet. Közben ne kapcsolja ki a készüléket.

## **i Tudnivaló**

- A sárgarépaikat sorban egymás után behelyezheti a betöltőnyílásba **2**: A sárgarépa levélrész ekkor mutasson lefelé, a gyökércsúcs pedig felfelé.
- 3) Azonnal kapcsolja ki a készüléket, amint az összes gyümölcsöt/zöldséget feldolgozta. Forgassa a be-, kikapcsolót **9** a „0” **pozícióba**. Ha a szűrő **4** forgása leáll, a készülék automatikusan kikapcsol.

## **A rosttartály és a szűrők kiürítése**

- Megszakítás nélkül folytathatja a préselést mindaddig, amíg a rosttartály **6** meg nem telik. Feltétlenül vegye figyelembe a 6 perces rövid üzemeltetési időt!

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Mielőtt a szűrőt **4** kiürítene, mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.
- Az alsó részen lévő aprítókések **4** nagyon élesek! Soha ne nyúljon a késekhez, mindig a szűrő **4** oldalát fogja meg.
- Ha a gyümölcslé hirtelen sokkal sűrűbb lesz, vagy azt hallja, hogy a motor fordulatszáma lecsökken, a szűrőt **4** ki kell üríteni:

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.
- Nyissa ki a rögzítőbordákat **12**.
- Vegye le a készülékfedelelet **3** a tömőrudal **1** együtt.
- Fogja meg a szűrőt **4** a pereménél és vegye ki.

- Óvatosan távolítsa el a gyümölcshúst a szűrőről valamilyen eszközzel, pl. tisztítókefével **14** vagy egy kanállal.

- Szerelje ismét össze a készüléket.

## **A gyümölcsprés szétszerelése**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Az alsó részen lévő aprítókések **4** nagyon élesek! Soha ne nyúljon a késekhez, mindig a szűrő **4** oldalát fogja meg.

Ha szeretné szétszerelni a gyümölcsprést, pl. tisztítás céljából, akkor tegye a következőt:

- 1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.
- 2) Nyissa ki a rögzítőbordákat **12**.
- 3) Vegye le a készülékfedelelet **3** a tömőrudal **1** együtt.
- 4) Két módszer van a szűrő **4** eltávolítására:
  - Fogja meg a szűrőt **4** a pereménél és vegye ki.
  - A készülékben lévő szűrőt **4** az utolsó lépésben a létartállyal **5** együtt leveheti a készüléktálcáról **7**. A szűrő **4** ezzel a mozdulattal lecsatlakozik a hajtótengelyről **13** is. Ezt követően a szűrő **4** már egyszerűen kivethető a létartályból **5**.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.



Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a motort/készülékaltalpat **7**!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Tartozékok felhelyezése vagy levétele előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8**.
- Az alsó részen lévő aprítókések **4** nagyon élesek! Soha ne nyúljon a késekhez, mindig a szűrő **4** oldalát fogja meg.

### ⚠ Figyelem! Anyagi kár!

- Rendszeresen és minden használat után tisztítsa meg az összes készülék- és tartozék részt a gyümölcsmaradványoktól és gyümölcscsótól, hogy megelőzze a lékifolyó **11** eltömítődését és/vagy a készülék károsodását.
- Ne használjon maró hatású tisztítószeret a gyümölcsprés megtisztításához. A készülék és alkatrészeinek megtisztításához nem szabad forrásban lévő vizet használni.

### i Tudnivaló

- A szennyeződéseket vagy a kicsorduló gyümölcslévet azonnal el kell távolítani, mivel a gyümölcsfoltokat később nehezebb lesz megszüntetni.

- Kapcsolja ki a készüléket a be-, kikapcsolóval **9**.

- Tisztítsa meg a készülékaltalpat **7**, a tapadóköröngöket **10** és a hálózati kábelt **8** egy enyhén nedves mosogatógéppel. Makacsabb szennyeződés esetén adjon hozzá egy csepp mosogatószeret, és enyhén megnedvesített ruhával törölje le.

- Mielőtt vízzel megtisztítaná a tartozékokat, a tisztítókefével **14** távolítsa el a durvább maradványokat, és ürítse ki a rosttartályt **6**.

- A lékifolyó **11** megtisztításához vegye azt le a létartályról **5** (lásd az 1. ábrát).

- A tömörűd **1**, a létartály **5** a lékifolyó **11**, a készülékfedél **3** és a rosttartály **6** megtisztításához használjon meleg öblítővizet, majd ezt követően alaposan öblítse le hideg vízzel.

### i Tudnivaló



- A tömörűd **1**, a létartály **5**, a lékifolyó **11**, a készülékfedél **3** és a rosttartály **6** mosogatógépben mosható.



- A szűrő **4** mosogatógépben is tisztítható. Ennek ellenére először a tisztítókefével **14** távolítsa el a szűrőből **4** az esetleg benne maradt gyümölcshús-maradványokat. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a szűrő **4** finomhálójú szitája nem lesz tiszta.

- Lehetőség szerint a mosogatógép felső kosarát használja, és ne szorítsa le a részegységeket.

- Tartsa a szűrőt **4** folyó víz alá, és alaposan tisztítsa meg a tisztítókefével **14**. Soha ne nyúljon az ujjával az aprítókésekhez, mert azok nagyon élesek!

### Elszíneződés:

- Egyes gyümölcsök és zöldségek a gyümölcsprés bizonyos részeit elszínezhetik. Ez nem okoz kárt a készülékben, és nem befolyásolja annak működését.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

### Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatakat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a csomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 460873\_2401.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 460873\_2401 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

**IAN 460873\_2401**

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Receptek

### Gyömbér shot

kb. 8 shothoz

#### Mi az a gyömbér shot?

A „gyömbér shot” egy kis adag (kb. 30 ml) hideg gyömbérral, amellyel napi egyszeri fogyasztással koncentráltan kihasználhatja a gyömbér előnyös tulajdonságait.

A gyömbér közismert jótékony tulajdonságairól: A rendkívül magas C-vitamin-tartalom mellett a gyömbér számos fontos ásványi anyagot tartalmaz. A gyömbér shot egész napos fitt érzést ad, erősíti az immunrendszert, fokozza az anyagcserét és hozzájárul az általános jóléthez.

#### Hozzávalók

- 10 dkg gyömbér
- 5 dkg friss kurkuma
- 2 citrom
- 1 narancs
- méz az édesítéshez
- egy csipet bors
- ízlés szerint kevés fahéj

#### Elkészítés

- 1) Készítse elő a gyömbért, a kurkumát, a citromot és a narancsot a gyümölcsprés használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki őket a gyümölcspréssel.
- 3) Keverje össze a leveket és adjon hozzá egy csipet borsot.
- 4) Édesítse ízlés szerint mézzel és adott esetben adjon hozzá egy kis fahéjat.
- 5) Kis poharakban, pl. röviditalos poharakban tálalja.

#### Tudnivaló

- A gyömbér shot hűtőszekrényben, légmentesen záródó üvegben kb. 4-6 napig tárolható.

### Sárgarépas-gyümölcsös turmix

2 személy részére

#### Hozzávalók

- 2 alma
- 3 sárgarépa
- 2 narancs
- néhány csepp étolaj (pl. lenmagolaj)

#### Elkészítés

- 1) Készítse elő az almát, a sárgarépát és a narancsot a gyümölcsprés használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki őket a gyümölcspréssel.
- 3) Keverje össze a leveket és adja hozzá az olajat.

### Narancs-gyömbér-citrom ital

2 személy részére

#### Hozzávalók

- 3 alma
- 3 sárgarépa
- 1 citrom
- 1 darab gyömbér (kb. 3 cm)
- néhány csepp étolaj (pl. lenmagolaj)

#### Elkészítés

- 1) Készítse elő az almát, a sárgarépát, a citromot és a gyömbért a gyümölcsprés használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki őket a gyümölcspréssel.
- 3) Keverje össze a leveket és adja hozzá az olajat.

## Zöld energiaital

2 személy részére

### Hozzávalók

- 3 kivi
- 1 kis fej saláta
- 2 alma

### Elkészítés

- 1) Készítse elő a kivit, a fejes salátát és az almát a gyümölcsprés használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki őket a gyümölcspréssel.
- 3) Keverje össze a leveket.

## Zelleres sárgarépalé kurkumával és narancssal

2 személy részére

### Hozzávalók

- 4 sárgarépa
- 1 alma
- 3 szárzeller
- 2 narancs
- 1 citrom
- 2 dkg friss kurkuma
- Egy csipet bors
- néhány csepp étolaj (pl. lenmagolaj)

### Elkészítés

- 1) Készítse elő a sárgarépát, az almát, a szárzellert, a narancsot, a citromot és a kurkumát a gyümölcsprés használati útmutatója szerint.
- 2) Préselje ki őket a gyümölcspréssel.
- 3) Keverje össze a leveket, keverje hozzá az olajat és tálalás előtt adjon hozzá egy csipet borsot.

## Nyári hűsítő ital

2 személy részére

### Hozzávalók

- 1 nagy darab görögdinnye
- 1 citrom
- 3 alma, édes-savanykás (pl. „Jonagold” vagy „Jonatán”)

### Elkészítés

- 1) A gyümölcsprés használati útmutatójában leírtak szerint készítse elő a görögdinnyét, a citromot és az almát.
- 2) Préselje ki a görögdinnyét, a citromot és az almákat.
- 3) Hűtve szolgálja fel a nyári hűsítő italt.

## Alma-körte-eper ital

2 személy részére

### Hozzávalók

- 1 zöld alma (pl. „Granny Smith”)
- 3 kicsi érett körte
- 7 közepes méretű eper

### Elkészítés

- 1) A gyümölcsprés használati útmutatójában leírtak szerint készítse elő az almát, a körtét és az epret.
- 2) Préselje ki őket a gyümölcspréssel.
- 3) Keverje össze a leveket és azonnal szolgálja fel az italt.

## Sárgadinnye ital

2 személy részére

### Hozzávalók

- kb. ⅓ sárgadinnye
- 1 mangó
- 1 édes-savanykás alma (pl. „Jonagold” vagy „Jonatán”)
- 1 zöld alma (pl. „Granny Smith”)

### Elkészítés

- 1) A gyümölcsprés használati útmutatójában leírtak szerint készítse elő a dinnyét, a mangót és az almát.
- 2) Először préselje ki a dinnye, majd ezt követően a mangó és az alma levét. Keverje össze az egészet.

## Édes gyümölcsital

2 személy részére

### Hozzávalók

- ½ sárgadinnye
- 4 őszibarack
- 20 dkg mag nélküli szőlő
- 3 mangó

### Elkészítés

- 1) A gyümölcsprés használati útmutatójában leírtak szerint készítse elő a sárgadinnyét, az őszibarackot, a szőlőt és a mangót.
- 2) Egymás után facsarja ki a gyümölcsöket.
- 3) Keverje össze a leveket és kissé hűtve szolgálja fel az italt.

## Ananász-mangó ital

2 személy részére

### Hozzávalók

- ½ ananász
- ½ mangó
- 1 alma
- 1 narancs
- 2 teáskanál búzacsíra olaj

### Elkészítés

- 1) Készítse elő az ananászt, a mangót, az almát és a narancsot a gyümölcsprés használati útmutatójában lévő utasítások szerint.
- 2) Először préselje ki az ananász, majd ezt követően a mangó levét.
- 3) Ezután préselje ki az alma és a narancs levét.
- 4) Keverje össze a leveket.
- 5) Tegyen bele 2 teáskanál búzacsíra olajat és az egészet keverje össze.

### Tudnivaló

- A receptek sikerét nem garantáljuk. A hozzávalókra és elkészítésre vonatkozó adatok csak hozzávetőleges értékek. Egésztse ki a receptajánlatokat személyes tapasztalataival.

## Obsah

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informácie o tomto krátkom návode</b>          | <b>18</b> |
| <b>Používanie v súlade s určeným účelom</b>       | <b>18</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b>                             | <b>18</b> |
| <b>Opis spotrebiča</b>                            | <b>18</b> |
| <b>Technické údaje</b>                            | <b>19</b> |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b>                        | <b>19</b> |
| <b>Zloženie spotrebiča a jeho obsluha</b>         | <b>23</b> |
| <b>Príprava ovocia/zeleniny</b>                   | <b>24</b> |
| <b>Odšŕavovanie</b>                               | <b>24</b> |
| <b>Vyprázdnenie nádoby na výlisky a filtra</b>    | <b>26</b> |
| <b>Demontáž odšŕavovača</b>                       | <b>26</b> |
| <b>Čistenie a údržba</b>                          | <b>27</b> |
| <b>Likvidácia</b>                                 | <b>28</b> |
| Likvidácia prístroja                              | 28        |
| Likvidácia obalu                                  | 28        |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> | <b>28</b> |
| Servis                                            | 29        |
| Dovozca                                           | 29        |
| <b>Recepty</b>                                    | <b>30</b> |
| Zázvorový shot                                    | 30        |
| Mrkvovo-ovocná šťava                              | 30        |
| Pomarančovo-zázvorovo-citronový nápoj             | 30        |
| Zelený povzbudzujúci nápoj                        | 31        |
| Zelerovo-mrkvová šťava s kurkumou a pomarančom    | 31        |
| Letný nápoj                                       | 31        |
| Nápoj z jablák, hrušiek a jahôd                   | 31        |
| Nápoj z cukrových melónov                         | 32        |
| Sladký ovocný nápoj                               | 32        |
| Ananásovo-mangový nápoj                           | 32        |

## Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletneho návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku

(IAN) 460873\_2401 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

## Používanie v súlade s určeným účelom

Spotrebič je určený na odšťavovanie dozretého a očisteného ovocia a zeleniny. Spotrebičom sa smú spracovávať iba potraviny. Smie sa používať iba originálne príslušenstvo podľa opisu. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo modifikácia sa nepovažuje za používanie v súlade s určením a je zdrojom nebezpečenstva úrazu. Tento spotrebič je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nie je určený na komerčné používanie.

## Rozsah dodávky

Spotrebič sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Odšťavovač
- Čistiaca kefka
- Krátky návod

Vyberte všetky diely spotrebiča z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.  
Hrozí nebezpečenstvo udusenía

### ① Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu „Servis“).

## Opis spotrebiča

Obr. A:

- 1 Vtláčadlo
- 2 Plniaca šachta
- 3 Veko telesa
- 4 Filter s rezacími nožmi na dne
- 5 Nádoba na šťavu s uchytением pre nádobu na výlisky
- 6 Nádoba na výlisky
- 7 Podstavec spotrebiča
- 8 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Vypínač (2 stupne rýchlosti)
- 10 Prísavky
- 11 Výpust šťavy (odnímateľný)
- 12 Svorky na obidvoch stranách na zablokovanie

Obrázok B:

- 13 Hnací hriadeľ
- 14 Čistiaca kefka

## Technické údaje

|                                                                                   |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Menovité napätie                                                                  | 220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz                                                                                    |
| Menovitý výkon                                                                    | 400 W                                                                                                                         |
| Doba KP                                                                           | 6 minút                                                                                                                       |
| Trieda ochrany                                                                    | II/□ (dvojitá izolácia)                                                                                                       |
|  | Všetky diely tohto spotrebiča, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami. |

### Doba KP

Čas krátkodobej prevádzky (KP) udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať spotrebič bez toho, aby sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí spotrebič zostať vypnutý dovtedy, kým nevychladne motor.

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
  - Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto spotrebiča poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
  - Spotrebiče, ktoré sa poškodili alebo nefungujú bezchybne, nechajte okamžite skontrolovať a opraviť v zákazníckom servise.
  - Spotrebič nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký.
-  Nikdy neponárajte podstavec spotrebiča do vody alebo do iných kvapalín!

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na účely opísané v tomto návode.
- Spotrebič musí byť vždy odpojený od siete, ak nie je pod dohľadom a rovnako aj pred zložením, rozložením alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte spotrebič vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Spotrebič a jeho prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je otáčajúci sa filter poškodený, nesmie sa spotrebič opäť použiť!
- Krájací mechanizmus je veľmi ostrý. Zaobchádzajte s ním opatrne.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je rotačné sitko poškodené.
- Aby ste predišli zraneniu, dbajte na to, aby všetky diely opäť správne zapadali do seba.



Keď so spotrebičom pracujete, nikdy nevkladajte ruky ani iné predmety do plniaceho otvoru. Môže to viesť k vážnym zraneniam alebo k poškodeniu spotrebiča. Keď sa nedajú kúsky ovocia odstrániť pomocou vtláčadla, spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku sieťového kábla od siete a spotrebič otvorte.

- Postarajte sa o to, aby bola v prípade nebezpečenstva sieťová zástrčka rýchlo a ľahko dostupná, a aby ste nezakopli o sieťový kábel.
- Po použití spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Spotrebič smie byť demontovaný až po úplnom zastavení motora.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
- Postarajte sa o bezpečné umiestnenie spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je filter, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka poškodená.
- Spotrebič nepoužívajte v prípade porúch funkcie alebo iného druhu poškodenia alebo v prípade, ak spadol.
- Použitie príslušenstva, ktoré výrobca spotrebiča neodporúča alebo nepredáva, môže spôsobiť požiar, riziko zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia.

## **Takto sa zachováte správne:**

- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Dávajte vždy pozor! Dávajte vždy pozor na to, čo robíte a vždy konajte s rozvahou. Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte vtedy, keď sa nemôžete sústrediť alebo sa necítite dobre.
- Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky, uistite sa, že bol správne a úplne zložený. Spotrebič je možné použiť až vtedy, ak sú svorky zatvorené. Ak sa svorky počas prevádzky otvoria, spotrebič sa automaticky zastaví.
- Po každom použití odšŕavovača dbajte na to, aby bol vypínač vypnutý (v polohe „0“). Skôr ako budete spotrebič rozkladať, musí byť motor úplne zastavený.
- Spotrebič nepoužívajte v exteriéri.

## Zloženie spotrebiča a jeho obsluha

- Pred prvým použitím vyčistíte spotrebič tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Nájdite vhodné miesto na spotrebič. Podstavec spotrebiča **7** postavte na stabilný, suchý povrch. Ľahko naň zatlačte, aby sa prísavky **10** prisali na povrch. Pre optimálnu manipuláciu odporúčame spotrebič umiestniť tak, aby bol sieťový kábel **8** vedený dozadu do zásuvky. Všetky prvky tak môžete ovládať priamo a jednoducho:

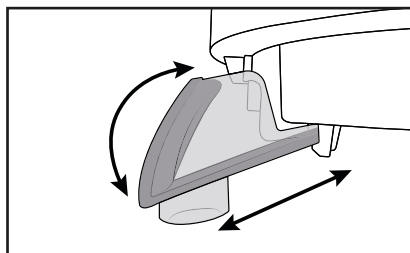
- vpredu vypínač **9**,
- vpravo nádobu na výlisky **6** na dužinu a výlisky,
- vľavo výpusť šľavy **11**.

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred poskladaním spotrebiča sa uistite, že je spotrebič vypnutý a sieťová zástrčka **8** vytiahnutá.
- Rezacie nože v strede dne filtra **4** sú veľmi ostré! Rezacích nožov sa nedotýkajte, filter **4** chytajte len zo strán.

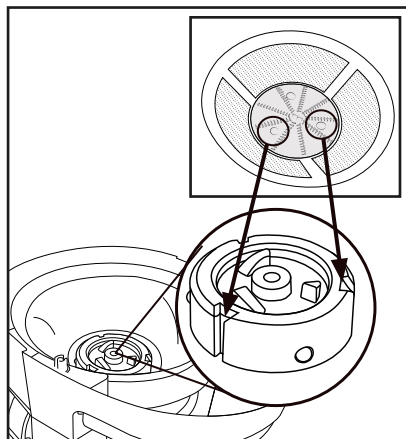
- 1) Zasuňte nádobu na výlisky **6** do vhodného uchytenia na nádobe na šľavu **5**.

Na miesto oprotid je potrebné pripevniť výpusť šľavy **11**. Najprv ho nasadíte pomocou háčika vo malého otvoru na nádobe na šľavu **5**, zaklapnete nahor a zatlačte ho do držiaka (pozri obr. 1).



Obr. 1

- 2) Nádobu na šľavu **5** nasadíte na podstavec spotrebiča **7**, tak, aby sa výpusť šľavy **11** a nádoba na výlisky **6** zachytili do vhodných výrezov.
- 3) Nasadíte filter **4** na hnací hriadel **13**. Filter **4** musíte správne narovnať, aby zapadol do správneho výrezu na hnacom hriadeli **13** (pozri obr. 2). Dodržte vyrovnanie 3 okrúhlych značiek medzi rezacími nožmi a vodiacími lištami/výrezmi na hnacom hriadeli **13** – tieto musia pri nasadení smerovať k sebe, inak nie je možné filter nasadiť. Filter **4** musí počuteľne zapadnúť a sedieť pevne, až potom pokračujte v skladaní!



Obr. 2

- 4) Nasadíte kryt spotrebiča **3** na nádobu na šľavu **5** tak, aby bola plniaca šachta **2** nad rezacími nožmi filtra **4**.
- 5) Dbajte na to, aby kryt spotrebiča **3** pevne sedel vo vyhlbenine nádoby na šľavu **5**. Nadvihnite svorky **12** a zaháknite ich do vhodného uchytenia na kryte spotrebiča **3**.
- 6) Zatlačte dolnú časť svoriek **12** proti spotrebiču, kým počuteľne nezapadnú a nebudú pevne osadené.
- 7) Pod výpusť šľavy **11** postavte vhodnú nádobu na zachytenie šľavy.
- 8) Zastrčte sieťovú zástrčku **8** do sieťovej zásuvky.

## Príprava ovocia/zeleniny

- **Dôležité:** Používajte iba dobre dozreté ovocie, inak by sa mohol filter ④ upchať. Potom by ste museli znovu filter ④ čistiť.
- Ovocie a zeleninu, ktorú chcete spracovať, umyte alebo ošúpte.
- Pred vložením do spotrebiča musíte vždy odstrániť veľké jadrá alebo kôstky.
- Ovocie, ktoré má jadierka, (napr. jablká a hrušky), je možné spracovať so šupkou a jadrovníkom. Stonky a kôstky z kôstkového ovocia (broskyne, slivky atď.) sa musia odstrániť, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.
- Plody so hrubými šupkami (napr. citrusové plody, melóny, kivi, cvikla) sa musia vždy najprv zbaviť šupiek.
- Pri hrozne treba odstrániť hlavnú stopku.
- Ovocie alebo zeleninu nakrájajte na také veľké kusy, aby tieto vošli do plniaceho hrdla ②.
- Kurkuma sa musí iba umyť, nie je potrebné ju lúpať.
- Odstráňte zo zázvoru prípadné drevnaté časti, zázvor umyte a narežte ho na kúsky. Na odšťavovanie zázvoru tento nemusíte lúpať.
- Pri hlávkovom zeleri odrežte výstupok a odstráňte zvädnuté listy. Hlávkový zeler dávajte vždy so spodným, širokým koncom do plniacej šachty ②.
- Záhradný šalát, ako napríklad hlávkový šalát alebo listový šalát/rezaný šalát umyte a poskladajte jednotlivé listy spolu tak, aby vznikli malé „baličky“. Vďaka vznikajúcemu vyššiemu tlaku sa môže získať viac tekutiny.

### ① Upozornenie

- Na odšťavovanie nie sú vhodné hrozienka, lebo obsahujú príliš málo šťavy. Rebarbora alebo iná vláknitá zelenina/ovocie sa na odšťavovanie nehodí, pretože vlákna môžu upchať odšťavovač.

## Odšťavovanie

### ⚠ VÝSTRAHA!

#### NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nevkladajte ruky alebo predmety do plniacej šachty ②! Môže to viesť k vážnym zraneniam a/alebo k poškodeniu odšťavovača. Vždy používajte dodané vtláčadlo ①!

### ① Pozor! Vecné škody!

- Odšťavovač nepoužívajte dlhšie ako 6 minút (čas krátkodobej prevádzky) bez prerušenia. Odšťavovač nechajte po 6 minútach nepretržitej prevádzky vychladnúť. Inak sa môže spotrebič poškodiť.

### 1) Prístroj zapnite vypínačom ⑨:

- Na ovocie/zeleninu, ktoré obsahujú veľa tekutiny, používajte rýchlostný stupeň I.
- Na suchšie ovocie/zeleninu zvolte rýchlostný stupeň II.

Môžete sa orientovať podľa tejto tabuľky, ale nezabudnite, že rýchlostný stupeň a čas spracovania sa môže líšiť v závislosti od zrelosti ovocia/zeleniny:

| Potravina      | Príprava                                     | Rýchlostný stupeň | Kus/gram                 | Čas odšťavenia (cca) |
|----------------|----------------------------------------------|-------------------|--------------------------|----------------------|
| Hrozno         | odstrániť hlavnú stopku                      | I                 | 500 g                    | 45 s                 |
| Paradajky      | zelenú časť odstrániť, nakrájať na mesiačiky | I                 | 3 – 4 ks/<br>350 – 375 g | 60 s                 |
| Medový melón   | ošúpať, nakrájať na vhodné kusy              | I                 | 1/2 kusa/<br>450 g       | 25 s                 |
| Pomaranč       | ošúpať                                       | I                 | 1 – 2 ks/450 g           | 30 s                 |
| Kivi           | ošúpať                                       | I                 | 250 g                    | 25 s                 |
| Melón vodný    | ošúpať, nakrájať na vhodné kusy              | I                 | 400 g                    | 25 s                 |
| Jablká         | umyť, nakrájať na vhodné kusy                | II                | 3 kusy/<br>cca 420 g     | 35 s                 |
| Mrkva          | ošúpať                                       | II                | 450 – 500 g              | 30 s                 |
| Ananás         | ošúpať, nakrájať na vhodné kusy              | II                | 400 g                    | 30 s                 |
| Stopkový zeler | umyť, odstrániť zvädnuté listy               | II                | 350 g                    | 45 s                 |
| Kurkuma        | umyť                                         | II                | 100 g                    | 35 s                 |
| Zázvor         | umyť, odstrániť zdrevnatené časti            | II                | 400 g                    | 2:30 min.            |
| Brokolica      | umyť, rozdeliť na ružičky                    | II                | 400 g                    | 60 s                 |
| Citrón         | ošúpať                                       | II                | 6 ks/340 g               | 25 s                 |
| Fenikel        | umyť, nakrájať na vhodné kusy                | II                | 1 ks/450 g               | 70 s                 |

Uvedené časy spracovania sú len orientačné. Čas odšťavovania závisí od mnohých faktorov, ako je stupeň zrelosti a čerstvosť ovocia, resp. zeleniny, rýchlosť posúvania a veľkosť kusov.

- 2) Podržte vtláčadlo ❶ v jednej ruke a druhou rukou vložte do plniacej šachty ❷ vložte kúsky ovocia alebo zeleniny. Vždy použite vtláčadlo ❶, aby ste ovocie/zeleninu zatlačili hlbšie do plniacej šachty ❷. Kým sa ovocie/zelenina spracúvajú, pridávajte ďalšie kúsky.
- Spotrebič pritom nevypínajte.

## ❶ Upozornenie

- Mrkvu vkladajte do plniacej šachty ❷ jednu po druhej: vňaf mrkvy musí pritom ukazovať smerom dole a špička koreňa smerom hore.
- 3) Keď je spracované všetko ovocie/zelenina, spotrebič vždy okamžite vypnite. Otočte vypínač ❾ do **polohy 0**. Filter ❹ sa prestane otáčať, spotrebič sa vypne.

## Vyprázdenie nádoby na výlisky a filtra

- Šřavu môžete vytláčať dovtedy, kým nie je nádoba na výlisky ❻ plná. Dodržte čas krátkodobej prevádzky 6 minút!

## ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku ❸ a až potom vyprázdnite filter ❹.
- Rezacie nože v strede ne dne filtra ❹ sú veľmi ostré! Rezacích nožov sa nedotýkajte, filter ❹ chytajte len zo strán.

- Ak šřava náhle veľmi zhutne alebo aj začujete, že sa otáčky motora spomaľujú, musí sa filter ❹ vyprázdniť:

- Vytiahnite sieťovú zástrčku ❸.
- Otvorte svorky ❿.
- Odoberte veko spotrebiča ❸ s vtláčadlom ❶.
- Uchopte filter ❹ za okraj a vytiahnite ho von.

- Dužinu opatrne odstráňte pomocou nejakého predmetu, napr. čistiacej kefy ❶ alebo lyžice.

- Spotrebič znovu zložte.

## Demontáž odšřavovača

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Rezacie nože v strede ne dne filtra ❹ sú veľmi ostré! Rezacích nožov sa nedotýkajte, filter ❹ chytajte len zo strán.

Keď chcete odšřavovač demontovať, napríklad aby ste ho vyčistili, postupujte takto:

- 1) Vytiahnite sieťovú zástrčku ❸.
- 2) Otvorte svorky ❿.
- 3) Odoberte veko spotrebiča ❸ s vtláčadlom ❶.
- 4) Existujú dve možnosti vybratia filtra ❹.
  - Uchopte filter ❹ za okraj a vytiahnite ho von.
  - Nasadený filter ❹ môžete z podstavca spotrebiča ❷ odobrať aj v poslednom kroku s nádobou na šřavu ❺. Filter ❹ sa tak uvoľní zároveň s hnacím hriadeľom ❶. Filter ❹ potom vyberte z odobratej nádoby na šřavu ❺.

## Čistenie a údržba

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAD ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- Skôr než spotrebič vyčistíte, vytiahnite sieťovú zástrčku **8**.

 Nikdy neponárajte motor/podstavec spotrebiča **7** do vody alebo do inej kvapaliny, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Skôr ako sa diely príslušenstva nasadia alebo odoberú, vytiahnite sieťovú zástrčku **8**.
- Rezacie nože v strede ne dne filtra **4** sú veľmi ostré! Rezacích nožov sa nedotýkajte, filter **4** chytajte len zo strán.

### **⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Všetky časti prístroja a príslušenstva sa musia pravidelne a po každom použití čistiť od zvyškov ovocia a výliskov, aby nedošlo k zablokovaniu výpustu šľavy **11** a/alebo k poškodeniu spotrebiča.
- Na čistenie odšťavovača nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Spotrebič ani jeho časti sa nesmú čistiť vo vriacej vode.

### **i Upozornenie**

- Nečistoty alebo pretečenú ovocnú šľavu okamžite odstráňte, pretože škvrny po ovoci sa neskôr odstraňujú ťažko.

■ Spotrebič vypnite vypínačom **9**:

■ Podstavec spotrebiča **7**, príslavky **10** a sieťový kábel **8** očistíte iba jemne navlhčenou utierkou. Na odolnejšie nečistoty použite prípravok na umývanie hrncov a utrite ich zľahka navlhčenou utierkou.

■ Pred vyčistením príslušenstva vodou okefujte zvyšky potravín nahrubo čistiacou kefkou **14** a vyprázdnite nádobu na výlisky **6**.

■ Pri čistení vyberte výpusť šľavy **11** z nádoby na šľavu **5** (pozri obr. 1).

■ Vyčistite vtláčadlo **1**, nádobu na šľavu **5**, výpusť šľavy **11**, veko telesa **3** a nádobu na výlisky **6** v teplej mydlovej vode a potom ich dôkladne opláchnite čistou vodou.

### **■ i Upozornenie**

►  Vtláčadlo **1**, nádoba na šľavu **5**, výpusť šľavy **11**, veko telesa **3** a nádobu na výlisky **6** môžete umyť v umývačke riadu.

►  Filter **4** je vhodný do umývačky riadu a môže sa umývať v umývačke riadu. Napriek tomu odstráňte vopred prípadné zvyšky ovocnej dužiny čistiacou kefkou **14** z filtra **4**. Inak sa môže stať, že sito filtra **4** s jemnými okami nebude čisté.

► Ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu a diely nezovierajte.

■ Podržte filter **4** pod tečúcou vodou a dôkladne ho vyčistite čistiacou kefkou **14**. Neťahajte prstami do rezacích nožov, sú ostré!

### **Zafarbenie:**

■ Niektoré druhy ovocia alebo zeleniny môžu natrvalo zafarbiť časti odšťavovača. Nie je škodlivé a nijak nenaruší funkciu spotrebiča.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

### Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadajte na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 460873\_2401 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 460873\_2401 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**(SK) Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 460873\_2401

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Recepty

### Zázvorový shot

cca 8 shotov

#### Čo je zázvorový shot?

„Zázvorovým shotom“ sa nazývajú malé porcie (cca 30 ml) studeného zázvorového nápoja, ktorý sa má piť prednostne 1x denne, aby bolo možné koncentrovane využiť prednosti zázvoru.

Zázvor je všeobecne známy pre svoje pozitívne vlastnosti: Popri vyzdvihovanom vysokom obsahu vitamínu C obsahuje zázvor množstvo dôležitých minerálov. Zázvorový shot má vás podľa toho urobiť fit na celý deň, posilniť obranyschopnosť, stimulovať výmenu látok a vo všeobecnosti prispieť k dobrému pocitu.

#### Prísady

- 100 g zázvoru
- 50 g čerstvej kurkumy
- 2 citróny
- 1 pomaranč
- med na osladenie
- jedna štipka čierneho korenia
- podľa ľubovôle trochu škorice

#### Príprava

- 1) Zázvor, kurkumu, citróny a pomaranč pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Šťavy zmiešajte a pridajte k tomu štipku čierneho korenia
- 4) Shot osladte podľa ľubovôle medom a pridajte k tomu príp. trochu škorice.
- 5) Zázvorový shot servírujte v malých pohároch, napr. pohároch na pálenku.

#### Upozornenie

- Zázvorový shot uchovávajte vo vzduchotesnej fľaši cca 4 – 6 dní v chladničke.

### Mrkvovo-ovocná šťava

2 osoby

#### Prísady

- 2 jablká
- 3 mrkvy
- 2 pomaranče
- pár kvapiek jedlého oleja (napr. ľanový olej)

#### Príprava

- 1) Jablká, mrkvy a pomaranče pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy a vymiešajte olej.

### Pomarančovo-zázvorovo-citrónový nápoj

2 osoby

#### Prísady

- 3 jablká
- 3 mrkvy
- 1 citrón
- 1 kus zázvoru (cca 3 m)
- pár kvapiek jedlého oleja (napr. ľanový olej)

#### Príprava

- 1) Jablká, mrkvy, citrón a zázvor pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy a vymiešajte olej.

## **Zelený povzbudzujúci nápoj**

2 osoby

### **Prísady**

- 3 kivi
- 1 malý hlávkový šalát
- 2 jablká

### **Príprava**

- 1) Kivi, hlávkový šalát a jablká pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy.

## **Zelerovo-mrkvová šťava s kurkumou a pomarančom**

2 osoby

### **Prísady**

- 4 mrkvy
- 1 jablko
- 3 stopky zeleru
- 2 pomaranče
- 1 citrón
- 20 g čerstvej kurkumy
- štipka čierneho korenia
- pár kvapiek jedlého oleja (napr. ľanový olej)

### **Príprava**

- 1) Mrkvy, jablko, hlávkový zeler, pomaranče, citrón a kurkumu pripravte podľa návodu pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Zmiešajte šťavy, vymiešajte olej a pred servírovaním pridajte štipku čierneho korenia.

## **Letný nápoj**

2 osoby

### **Prísady**

- 1 veľký kus vodového melónu
- 1 citrón
- 3 jablká, sladkokyslé (napr. „Jonagold“ alebo „Jonathan“)

### **Príprava**

- 1) Vodný melón, citrón a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode odšťavovača.
- 2) V odšťavovači vytlačte z vodového melóna, citróna a jablk šťavu.
- 3) Letný nápoj servírujte chladený.

## **Nápoj z jablák, hrušiek a jahôd**

2 osoby

### **Prísady**

- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)
- 3 malé, zrelé hrušky
- 7 stredne veľkých jahôd

### **Príprava**

- 1) Jablká, hrušky a jahody pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Všetko odšťavte v odšťavovači.
- 3) Šťavy zmiešajte a nápoj ihneď servírujte.

## Nápoj z cukrových melónov

2 osoby

### Prísady

- cca 1/3 cukrového melónu
- 1 malé mango
- 1 jablko, sladkokyslé (napr. „Jonagold“ alebo „Jonathan“)
- 1 jablko, zelené (napr. „Granny Smith“)

### Príprava

- 1) Melón, mango a jablká pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Najskôr vytlačte šťavu z melóna, potom z manga a jablka. Všetko premiešajte.

## Sladký ovocný nápoj

2 osoby

### Prísady

- 1/2 medového melónu
- 4 broskyne
- 200 g hrozna bez jadierok
- 3 mangá

### Príprava

- 1) Medový melón, broskyne, hrozno a mangá pripravte podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Postupne vytlačte z ovocia šťavu.
- 3) Zmiešajte šťavy a nápoj servírujte mierne chladený.

## Ananásovo-mangový nápoj

2 osoby

### Prísady

- 1/2 ananásu
- 1/2 manga
- 1 jablko
- 1 pomaranč
- 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov

### Príprava

- 1) Pripravte ananás, mango, jablko a pomaranč podľa pokynov, uvedených v návode pre odšťavovač.
- 2) Najskôr vytlačte šťavu z ananásu, potom z manga.
- 3) Z jablka a pomaranča vytlačte šťavu.
- 4) Zmiešajte šťavy.
- 5) K tomu pridajte 2 ČL oleja z pšeničných klíčkov a všetko premiešajte.

### Upozornenie

- Recepty bez záruky. Všetky údaje o prísadách a príprave sú orientačné. Doplňte si tieto návrhy receptov o svoje vlastné skúsenosti.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informationen zu dieser Kurzanleitung</b>           | <b>34</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>                     | <b>34</b> |
| <b>Lieferumfang</b>                                    | <b>34</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                              | <b>34</b> |
| <b>Technische Daten</b>                                | <b>35</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                             | <b>35</b> |
| <b>Gerät zusammenbauen und bedienen</b>                | <b>39</b> |
| <b>Vorbereitung der Früchte/Gemüse</b>                 | <b>40</b> |
| <b>Entsaften</b>                                       | <b>40</b> |
| <b>Entleerung des Tresterbehälters und des Filters</b> | <b>42</b> |
| <b>Demontage des Entsafters</b>                        | <b>42</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b>                            | <b>43</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                      | <b>44</b> |
| Gerät entsorgen                                        | 44        |
| Verpackung entsorgen                                   | 44        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>             | <b>44</b> |
| Service                                                | 46        |
| Importeur                                              | 46        |
| <b>Rezepte</b>                                         | <b>46</b> |
| Ingwer-Shot                                            | 46        |
| Karotten-Frucht-Mix                                    | 46        |
| Orangener Ingwer-Zitronen-Drink                        | 47        |
| Green-Power-Drink                                      | 47        |
| Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange           | 47        |
| Sommer-Drink                                           | 47        |
| Apfel-Birne-Erdbeer-Drink                              | 48        |
| Honigmelonen-Drink                                     | 48        |
| Süßer Frucht-Drink                                     | 48        |
| Ananas-Mango-Drink                                     | 48        |

## Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der

Artikelnummer (IAN) 460873\_2401 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

### ⚠️ WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nicht für gewerblichen Einsatz.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Entsafter
- Reinigungsbürste
- Kurzanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr

### i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Stopfer
- 2 Einfüllschacht
- 3 Gehäusedeckel
- 4 Filter mit Schneidmessern am Boden
- 5 Saftbehälter mit Aufnahme für den Tresterbehälter
- 6 Tresterbehälter
- 7 Gerätesockel
- 8 Netzkabel mit Netzstecker
- 9 Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- 10 Saugnapffüße
- 11 Saftauslauf (abnehmbar)
- 12 Klammern beidseitig für Verriegelung

Abbildung B:

- 13 Antriebswelle
- 14 Reinigungsbürste

## Technische Daten

|                                                                                   |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennspannung                                                                      | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz                                                                  |
| Nennleistung                                                                      | 400 W                                                                                                     |
| KB-Zeit                                                                           | 6 Minuten                                                                                                 |
| Schutzklasse                                                                      | II /  (Doppelisolierung) |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.           |

### KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
  - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
-  Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

## **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls der sich drehende Filter beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter betrieben werden!
- Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter im Falle von Fehlfunktionen oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

## **So verhalten Sie sich sicher:**

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.
- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

## Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für das Gerät einen geeigneten Standort. Stellen Sie den Gerätesockel **7** auf eine stabile, trockene Fläche. Drücken Sie ihn leicht an, damit die Saugnapffüße **10** sich an der Fläche festsaugen. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel **8** nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
  - vorne der Ein-/Ausschalter **9**,
  - rechts der Tresterbehälter **6** für Fruchtfleisch und Trester,
  - links der Saftauslauf **11**.

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker **8** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

- 1) Stecken Sie den Tresterbehälter **6** in die passende Aufnahme am Saftbehälter **5**. Gegenüberliegend muss der Saftauslauf **11** angebracht sein. Stecken Sie ihn zuerst mit dem Haken in die kleine Öffnung am Saftbehälter **5**, klappen ihn dann hoch und drücken ihn in die Halterung (siehe Abb. 1).

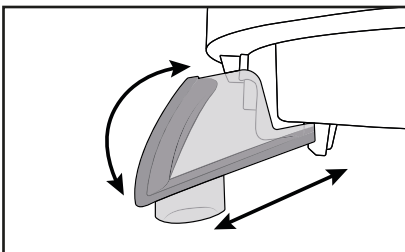


Abb. 1

- 2) Setzen Sie den Saftbehälter **5** auf den Gerätesockel **7**, so dass der Saftauslauf **11** und der Tresterbehälter **6** in die passenden Aussparungen greifen.
- 3) Setzen Sie den Filter **4** auf die Antriebswelle **13**. Sie müssen den Filter **4** korrekt ausrichten, damit er in die passenden Aufnahmen an der Antriebswelle **13** (siehe Abb. 2) greift. Beachten Sie für die Ausrichtung die 3 runden Markierungen zwischen den Schneidmessern und die Führungsschienen/Aussparungen an der Antriebswelle **13** - diese müssen beim Einsetzen zueinander zeigen, sonst können Sie den Filter nicht aufsetzen. Der Filter **4** muss hörbar einrasten und fest sitzen, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren!

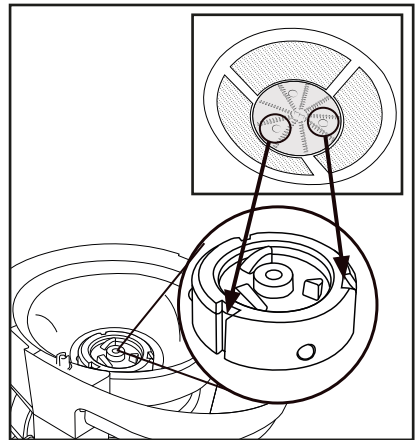


Abb. 2

- 4) Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf den Saftbehälter **5**, so dass der Einfüllschacht **2** über den Schneidmessern des Filters **4** sitzt.
- 5) Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel **3** fest in der Aussparung des Saftbehälters **5** sitzt. Heben Sie die Klammern **12** an und klinken Sie diese in die passende Aufnahme am Gehäusedeckel **3** ein.
- 6) Drücken Sie den unteren Teil der Klammern **12** gegen das Gerät, bis diese hörbar einrasten und fest sitzen.

- 7) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslauf **1**, um den Saft aufzufangen.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

## Vorbereitung der Früchte/Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter **4** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters **4** erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Stiele und Steine aus Steinobst (Pfirsiche, Pflaumen etc.) müssen entfernt werden, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht **2** passen.
- Kurkuma muss nur gewaschen werden, jedoch nicht geschält.
- Entfernen Sie von Ingwer eventuelle Verholzungen, waschen Sie den Ingwer und schneiden Sie ihn in Stücke. Sie müssen Ingwer nicht schälen, um ihn zu entsaften.
- Schneiden Sie bei Staudensellerie den Ansatz ab und entfernen Sie welke Blätter. Geben Sie Staudensellerie immer mit dem unteren, breiten Ende voran in den Einfüllschacht **2**.

- Waschen Sie Gartensalate, wie z. B. Kopfsalat oder Blattsalat/Schnittsalat und falten Sie die einzelnen Blätter zusammen, so dass kleine „Päckchen“ entstehen. Durch den so entstehenden höheren Druck kann mehr Flüssigkeit gewonnen werden.

### **i Hinweis**

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

## Entsaften

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**! Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen. Verwenden Sie immer nur den mitgelieferten Stopfer **1**!

### **i Achtung! Sachschaden!**

- Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 6 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 6 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein:

- Wählen Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, Geschwindigkeitsstufe **I**.
- Wählen Sie für trockeneres Obst/Gemüse Geschwindigkeitsstufe **II**.

Sie können sich an folgender Tabelle orientieren, bedenken Sie jedoch, dass je nach Reifegrad der Früchte/des Gemüses, die Geschwindigkeitstufe und die Verarbeitungszeit variieren kann:

| <b>Lebensmittel</b> | <b>Vorbereitung</b>                   | <b>Geschwindigkeitsstufe</b> | <b>Stück/<br/>Gramm</b>      | <b>Entsaftungszeit<br/>(ca.)</b> |
|---------------------|---------------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Trauben             | Hauptstiel entfernen                  | I                            | 500 g                        | 45 Sek.                          |
| Tomaten             | Grün entfernen, in Spalten schneiden  | I                            | 3 - 4 Stück /<br>350 - 375 g | 60 Sek.                          |
| Honigmelone         | schälen, in Stücke schneiden          | I                            | 1/2 Stück /<br>450 g         | 25 Sek.                          |
| Orange              | schälen                               | I                            | 1 - 2 Stück /<br>450 g       | 30 Sek.                          |
| Kiwi                | schälen                               | I                            | 250 g                        | 25 Sek.                          |
| Wassermelone        | schälen, in Stücke schneiden          | I                            | 400 g                        | 25 Sek.                          |
| Äpfel               | waschen, in passende Stücke schneiden | II                           | 3 Stück /<br>ca. 420 g       | 35 Sek.                          |
| Karotten            | schälen                               | II                           | 450 - 500 g                  | 30 Sek.                          |
| Ananas              | schälen, in Stücke schneiden          | II                           | 400 g                        | 30 Sek.                          |
| Staudensellerie     | waschen, welke Blätter entfernen      | II                           | 350 g                        | 45 Sek.                          |
| Kurkuma             | waschen                               | II                           | 100 g                        | 35 Sek.                          |
| Ingwer              | waschen, Verholzungen entfernen       | II                           | 400 g                        | 2:30 Min.                        |
| Brokkoli            | waschen, in Röschen teilen            | II                           | 400 g                        | 60 Sek.                          |
| Zitrone             | schälen                               | II                           | 6 Stück /<br>340 g           | 25 Sek.                          |
| Fenchel             | waschen, in Stücke schneiden          | II                           | 1 Stück /<br>450 g           | 70 Sek.                          |

Die angegebenen Verarbeitungszeiten sind reine Richtwerte. Die Entsaftungszeit hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. Reifegrad und Frische der Früchte bzw. des Gemüses, Nachschubgeschwindigkeit oder Größe der Stücke.

- 2) Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

## **i Hinweis**

- Führen Sie Karotten eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Karotte muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.
- 3) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter **9** auf die **Position 0**. Der Filter **4** hört auf sich zu drehen, Gerät schaltet sich aus.

## Entleerung des Tresterbehälters und des Filters

- Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Tresterbehälter **6** gefüllt ist. Beachten Sie die KB-Zeit von 6 Minuten!

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie immer erst den Netzstecker **8**, bevor Sie den Filter **4** leeren.
  - Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.
- Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter **4** geleert werden:

- Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- Öffnen Sie die Klammern **12**.
- Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- Greifen Sie den Filter **4** am Rand und ziehen ihn ab.

- Entfernen Sie vorsichtig das Fruchtfleisch mit Hilfe eines Gegenstandes, z. B. mit der Reinigungsbürste **14** oder einem Löffel.

- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

## Demontage des Entsafters

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- 2) Öffnen Sie die Klammern **12**.
- 3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- 4) Es gibt zwei Möglichkeiten den Filter **4** abzunehmen:
  - Greifen Sie den Filter **4** am Rand und ziehen ihn ab.
  - Sie können den aufgesetzten Filter **4** auch im letzten Schritt zusammen mit dem Saftbehälter **5** vom Gerätesockel **7** abnehmen. Der Filter **4** löst sich dadurch gleichzeitig mit von der Antriebswelle **13**. Sie können den Filter **4** dann aus dem abgenommenen Saftbehälter **5** herausnehmen.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel **7** niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker **8**, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- Die Schneidmesser mittig am Boden des Filters **4** sind sehr scharf! Greifen Sie nicht in die Schneidmesser, fassen Sie den Filter **4** nur an den Seiten an.

### **Achtung! Sachschaden!**

- Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtresten gereinigt werden, um ein Verstopfen des Saftauslaufes **11** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.

### **Hinweis**

- Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** aus.

- Reinigen Sie den Gerätesockel **7**, die Saugnapffüße **10** und das Netzkabel **8** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Für hartnäckigere Verschmutzungen nehmen Sie einen Tropfen Spülmittel dazu und wischen mit einem leicht angefeuchteten Tuch nach.

- Bevor Sie Zubehörteile mit Wasser reinigen, bürsten Sie Zutatenreste grob mit der Reinigungsbürste **14** ab und entleeren den Tresterbehälter **6**.

- Nehmen Sie den Saftauslauf **11** für die Reinigung vom Saftbehälter **5** ab (siehe Abb. 1).

- Reinigen Sie den Stopfer **1**, den Saftbehälter **5** den Saftauslauf **11**, den Gehäusedeckel **3** und den Tresterbehälter **6** in warmem Spülwasser und spülen sorgfältig mit klarem Wasser hinterher.

### **Hinweis**

-  Der Stopfer **1**, der Saftbehälter **5**, der Saftauslauf **11**, der Gehäusedeckel **3** und der Tresterbehälter **6** sind spülmaschinengeeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden.
-  Der Filter **4** ist spülmaschinengeeignet und kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Entfernen Sie vorher trotzdem eventuelle Fruchtfleischreste mit der Reinigungsbürste **14** aus dem Filter **4**. Ansonsten kann es sein, dass das feinmaschige Sieb des Filters **4** nicht sauber wird.
- Benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine und klemmen Sie die Teile nicht ein.

- Halten Sie den Filter **4** unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn gründlich mit der Reinigungsbürste **14**. Fassen Sie nicht mit den Fingern in die Schneidmesser, diese sind scharf!

### **Verfärbungen:**

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

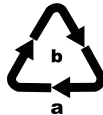


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 460873\_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460873\_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 460873\_2401

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Rezepte

### Ingwer-Shot

ca. 8 Shots

#### Was ist ein Ingwer-Shot?

Als „Ingwer-Shots“ werden kleine Portionen (ca. 30 ml) eines kalten Ingwer-Getränks genannt, welches vorzugsweise 1x täglich getrunken werden soll, um konzentriert die Vorzüge des Ingwers auszunutzen.

Ingwer ist allgemein für seine positiven Eigenschaften bekannt: Neben dem hervorzuhebenden hohen Vitamin C-Gehalt enthält Ingwer eine Vielzahl von wichtigen Mineralien. Ein Ingwer-Shot soll demnach fit für den Tag machen, die Abwehrkräfte stärken, den Stoffwechsel ankurbeln und zum allgemeinen Wohlbefinden beitragen.

### Zutaten

- 100 g Ingwer
- 50 g frische Kurkuma
- 2 Zitronen
- 1 Orange
- Honig zum Süßen
- eine Prise Pfeffer
- nach Belieben etwas Zimt

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Ingwer, die Kurkuma, die Zitronen und die Orange gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
  - 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
  - 3) Vermischen Sie die Säfte und fügen Sie eine Prise Pfeffer hinzu.
  - 4) Süßen Sie den Shot nach Belieben mit Honig und fügen Sie ggf. etwas Zimt hinzu.
  - 5) Servieren Sie den Ingwer-Shot in kleinen Gläsern, z. B. Schnapsgläsern.
- i Hinweis**
- Ingwer-Shots halten sich in einer luftdichten Flasche ca. 4 – 6 Tage im Kühlschrank.

### Karotten-Frucht-Mix

2 Personen

### Zutaten

- 2 Äpfel
- 3 Karotten
- 2 Orangen
- ein paar Tropfen Speiseöl (z. B. Leinöl)

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten und die Orangen gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und rühren Sie das Öl unter.

## Orangener Ingwer-Zitronen-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 3 Äpfel
- 3 Karotten
- 1 Zitrone
- 1 Stück Ingwer (ca. 3 cm)
- ein paar Tropfen Speiseöl (z. B. Leinöl)

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Karotten, die Zitrone und den Ingwer gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und rühren Sie das Öl unter.

## Green-Power-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 3 Kiwis
- 1 kleiner Kopfsalat
- 2 Äpfel

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Kiwis, den Kopfsalat und die Äpfel gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte.

## Sellerie-Karottensaft mit Kurkuma und Orange

2 Personen

### Zutaten

- 4 Karotten
- 1 Apfel
- 3 Stangen Staudensellerie
- 2 Orangen
- 1 Zitrone
- 20 g frische Kurkuma
- Eine Prise Pfeffer
- ein paar Tropfen Speiseöl (z. B. Leinöl)

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten, den Apfel, den Staudensellerie, die Orangen, die Zitrone und die Kurkuma gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte, rühren Sie das Öl unter und fügen Sie vor dem Servieren eine Prise Pfeffer hinzu.

## Sommer-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 3 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

## Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

### Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 7 mittelgroße Erdbeeren

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

## Honigmelonen-Drink

2 Personen

### Zutaten

- ca.  $\frac{1}{3}$  Honigmelone
- 1 kleine Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel.  
Verrühren Sie alles.

## Süßer Frucht-Drink

2 Personen

### Zutaten

- $\frac{1}{2}$  Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 3 Mangos

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

## Ananas-Mango-Drink

2 Personen

### Zutaten

- $\frac{1}{2}$  Ananas
- $\frac{1}{2}$  Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

### Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

### Hinweis

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informácií · Stand der Informationen:

04/2024 · Ident.-No.: SFE400A1-022024-2

---

IAN 460873\_2401

